



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 2 November 2017 — No. 288

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to underline the Journées de la psychoéducation.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to pay tribute to Mr. Roger Mercure, a member of the Knights of Columbus of Charles-Bruneau #10748, for his determination and generosity.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Mr. Samuel Jason, recipient of a "Leviers" award.

Mrs. Samson (Iberville) made a statement to underline the contribution of three outgoing mayors in Iberville riding.

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Mr. Gervais Desbiens, Director General of the CIHO-FM radio station.

2 November 2017

Mrs. Ouellet (Vachon) made a statement to underline the 20th anniversary of the organization Eau Secours! La Coalition québécoise pour une gestion responsable de l'eau.

Mrs. Nichols (Vaudreuil) made a statement to pay tribute to Mr. Jim Miron, Pincourt municipal councillor.

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization Solidarité ethnique régionale de la Yamaska.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate La Ferme Pellerat (1997), winner of the “Ordre national du mérite agricole” award.

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement to underline Mrs. Alexina St-Pierre Loyer’s 110th birthday.

At 9.52 o’clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o’clock a.m.

2 November 2017

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following bill:

149 An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 149 was introduced in the Assembly.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) moved that leave be granted to introduce the following bill:

998 An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

The motion was carried.

Accordingly, Bill 998 was introduced in the Assembly.

2 November 2017

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The actuarial report amending the Actuarial Valuation of the Québec Pension Plan as at 31 December 2015.

(Sessional Paper No. 3771-20171102)

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, tabled the following:

The 2015–2016 review of implementation, within the administration, of the 2011–2016 strategy to ensure the occupancy and vitality of our territories.

(Sessional Paper No. 3772-20171102)

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2016–2017 annual management report of the Commission des transports du Québec.

(Sessional Paper No. 3773-20171102)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 20 September 2017 by Mr. Lemay (Masson) on payment of fees for specialized medical equipment for children under 18 years of age;

(Sessional Paper No. 3774-20171102)

2 November 2017

The Government's reply to a petition tabled on 17 October 2017 by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) on opening a new clinic and hiring new physicians in Hochelaga-Maisonneuve.

(Sessional Paper No. 3775-20171102)

The President tabled the following:

The report from the Chief Electoral Officer of Québec on the official results of the by-election held on 2 October 2017 in the electoral division of Louis-Hébert.

(Sessional Paper No. 3776-20171102)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Caire (La Peltre), together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the closing of the walk-in clinic at the Centre médical de Charlesbourg; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mrs. Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

2 November 2017

THAT the National Assembly of Québec most severely condemn the terrorist act that took place on the afternoon of 31 October 2017 in New York City, leaving eight people dead and a dozen more injured;

THAT in the aftermath of this event, which was particularly painful for our American neighbours, the Members of this Assembly gather in a spirit of brotherhood and reflection, as they reassert the far-reaching bonds of solidarity and friendship that exist between the United States and Québec;

THAT, lastly, the Members of the National Assembly observe a minute of silence in memory of the victims.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Couillard, Premier, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT, on the occasion of the 30th anniversary of the death of Mr. René Lévesque, the National Assembly pay tribute to the memory of this great Premier.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Ouimet, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

2 November 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mrs. Hivon (Joliette), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly acknowledge the difficult situation in which the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec finds itself;

THAT it reiterate the important role this institution plays in defending the individual and collective rights of all Quebecers;

THAT it invite the Government to submit a candidacy to the Assembly, for the position of Vice-President, responsible for the Charter mandate;

THAT the National Assembly ask the Government to ensure that the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse du Québec has the resources needed to carry out its mandate.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 147, An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 14 November 2017;

THAT, for this purpose, it hear the following:

Fédération des clubs de motoneigistes du Québec

2 November 2017

Fédération québécoise des clubs quads
Barreau du Québec
Quebec Environmental Law Centre
Club motoneige Diable et Rouge (Mr. Roland Leroy)
Fédération québécoise des municipalités;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister for Transport be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 134, An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs;

2 November 2017

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 108, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics;
 - the Committee on Health and Social Services, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 148, An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions.
-

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative;
- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a public meeting to hold special consultations and public hearings within the framework of the order of initiative on the use of mobile phones while driving.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, requested rulings on document forwarding by a body at the request of a member of a parliamentary committee.

After having heard arguments from all sides, Mr. Ouimet, First Vice-President, took the matter under advisement.

2 November 2017

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that, on Friday, 10 November 2017, Mr. Khadir (Mercier) would question Mr. Leitão, Minister of Finance, during an interpellation on regulating e-commerce to ensure tax fairness for traditional and local businesses.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 7 November 2017 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.41 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 7 November 2017 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President